



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Доклады

Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств о работе его сто сорок девятой сессии (10-13 ноября 2009 года)

Административного комитета Соглашения 1958 года о работе его сорок третьей сессии (11 ноября 2009 года)

Исполнительного комитета Соглашения 1998 года о работе его двадцать седьмой сессии (12 ноября 2009 года)

и

Административного комитета Соглашения 1997 года о работе его восьмой сессии

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая		
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств		
I. Участники	1	6
II. Вступительные заявления, сделанные в ходе сессии	2–9	6
III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	10–11	8
IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)	12–24	9

A.	Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2).....	12–20	9
B.	Программа работы, документация и расписание сессий на 2010 год	21	10
C.	Интеллектуальные транспортные системы (ИТС).....	22	11
D.	Поддержка со стороны стран –членов Организации Объединенных Наций в отношении новой должности С–3 для WP.29.....	23–24	11
V.	Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп WP.29 (пункт 3 повестки дня).....	25–48	11
A.	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят первая сессия, 30 марта – 3 апреля 2009 года)	25	11
B.	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто шестая сессия, 4–8 мая 2009 года)	26	12
C.	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок пятая сессия, 25–29 мая 2009 года)	27	12
D.	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят восьмая сессия, 9–12 июня 2009 года)...	28	12
E.	Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (устные сообщения председателей)	29–48	12
1.	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятидесятая сессия, 1–3 сентября 2009 года).....	29–31	12
2.	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят шестая сессия, 15–17 сентября 2009 года)	32–35	12
3.	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят вторая сессия, 6–9 октября 2009 года)	36–38	13
4.	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто седьмая сессия, 20–23 октября 2010 года)	39–43	13
F.	Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года	44–48	14
1.	Указания, запрошенные GRRF в отношении систем контроля давления в шинах (СКДШ)	45–46	14
2.	Указания, запрошенные GRE в отношении автоматического включения фар	47	15
3.	Указания, запрошенные GRSP в отношении установки ремней безопасности в автобусах класса II.....	48	15
VI.	Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня).....	49–64	15
A.	Статус Соглашения, прилагаемых к нему правил и поправок к ним	49	15
B.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам	50–64	15
C.	Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)	65	17

VII.	Соглашение 1998 года (Глобальное) (пункт 5 повестки дня)	66–68	17
	A. Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения	66–69	17
VIII.	Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и процедуры осуществления введенных гтп в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня).....	69	18
IX.	Соглашение 1997 года (осмотры) (пункт 7 повестки дня).....	70–72	18
	A. Статус Соглашения.....	70	18
	B. Будущая разработка Соглашения.....	71	18
	C. Разработка проекта предписания № 2 и проекта нового предписания, касающегося торможения	72	18
X.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)	73–84	19
	A. Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений.....	73	19
	B. Электронная база данных для обмена документацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА)	74–75	19
	C. Концепция оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС)	76	19
	D. Конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС), ноябрь 2009 года, Нью-Дели, Индия	77	20
	E. "Мозговая атака" для организации круглого стола по проблемам глобального потепления и транспорта в июне 2010 года.....	78–80	20
	F. Пересмотр Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3).....	81	21
	G. Согласование положений Венской конвенции 1968 года с положениями правил в области транспортных средств, принятых Всемирным форумом	82	21
	H. Первая Всемирная министерская конференция по безопасности дорожного движения (Москва, 18–20 ноября 2009 года).....	83	21
	I. Детские удерживающие системы с фальшивыми знаками официального утверждения ЕЭК.....	84	22
XI.	Выборы должностных лиц на 2010 год (пункт 9 повестки дня).....	85	22
XII.	Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня).....	86	22
	Часть вторая		
	Административный комитет Соглашения 1958 года		
XIII.	Учреждение Комитета (пункт 11 повестки дня).....	87	22
XIV.	Проекты поправок к действующим правилам – голосование в Административном комитете (пункт 12 повестки дня).....	88–89	22

	Часть третья		
	Исполнительный комитет Соглашения 1998 года		
XV.	Учреждение Исполнительного комитета (пункт 13 повестки дня)	90	26
XVI.	Рассмотрение проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним (пункт 14 повестки дня)	91–95	26
	A. Предложение по глобальным техническим правилам, касающимся внедорожной подвижной техники (ВПТ)	91	26
	B. Предложение по исправлению 1 к глобальным техническим правилам № 9 (безопасность пешеходов)	92	26
	C. Предложение по поправке 1 к гтп № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ))	93–94	27
	D. Предложение по исправлению 1 к гтп № 5 (бортовые диагностические системы (БДС) для автотранспортных средств)	95	27
XVII.	Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, если таковые будут представлены (пункт 15 повестки дня)	96	28
XVIII.	Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума (пункт 16 повестки дня)	97–99	28
	A. Указания, касающиеся требований к эффективности в гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))	97	28
	B. Указания по проекту глобальных технических правил, касающихся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)	98	28
	C. Указания по проекту глобальных технических правил, касающихся шин	99	28
XIX.	Ход разработки новых глобальных технических правил или поправок к введенным глобальным техническим правилам (пункт 17 повестки дня)	100–108	29
XX.	Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 18 повестки дня)	109–111	30
	A. Боковой удар	109	30
	B. Сопоставимость краш-тестов автомобилей	110	31
	C. Интеллектуальные транспортные системы	111	31
XXI.	Предложение по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп (пункт 19 повестки дня)	112–113	31
	A. Предложение по разработке новых глобальных технических правил, касающихся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)	112	31

В.	Предложение по разработке поправок к гтп № 6 (стекловые материалы)	113	31
XXII.	Новые приоритеты, подлежащие включению в программу работы (пункт 20 повестки дня).....	114	31
XXIII.	Маркировка в глобальных технических правилах (пункт 21 повестки дня).....	115	32
XXIV.	Прочие вопросы (пункт 22 повестки дня)	116	32
	Часть четвертая		
	Административный комитет Соглашения 1997 года		
XXV.	Учреждение Комитета, выборы должностных лиц на 2009 год и прочие вопросы (пункты 23 и 24 повестки дня).....	117	32
	Приложения		
I.	Перечень неофициальных документов WP.29-149-..., распространенных без условного обозначения в ходе сто сорок девятой сессии		33
II.	Статус Соглашения 1998 года: приоритеты и предложения		36

Часть первая

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

I. Участники

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто сорок девятую сессию 10-13 ноября 2009 года под председательством г-на В. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Индия, Испания, Италия, Канада, Китайская Народная Республика, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южно-Африканская Республика, Япония. Участвовали также представители Европейского сообщества (ЕС). Была представлена следующая межправительственная организация: Международное энергетическое агентство (МЭА). Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД)¹, Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Международная организация потребительских союзов (МОПС), Фонд "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА), Союз специалистов по оказанию технической помощи в области эксплуатации автотранспортных средств и дорожного движения (ЮНАТАК), Международный комитет по техническому осмотру механических транспортных средств (МКТОТ), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейская ассоциация производителей двигателей внутреннего сгорания (ЕВРОМОТ). По приглашению секретариата в работе сессии участвовала также Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК).

II. Вступительные заявления, сделанные в ходе сессии

Документация: неофициальные документы № WP.29-149-17 и WP.29-149-22

2. Директор Отдела транспорта ЕЭК ООН открыла сессию и приветствовала участников.
3. В связи с предстоящей Всемирной конференцией по безопасности дорожного движения, которую планируется провести в Москве 18-20 ноября 2009

¹ Представляет также Ассоциацию заводов – изготовителей деталей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯАПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

года, директор пояснила, что деятельность ЕЭК ООН охватывает проблематику безопасности дорожного движения в самом широком смысле: от безопасности дорожного движения, правил в области транспортных средств, управления движением и автодорожной инфраструктуры, включая устойчивое развитие, до перевозки опасных грузов. Она проинформировала Всемирный форум о том, что от имени ЕЭК ООН на этой Всемирной конференции выступят Исполнительный секретарь ЕЭК ООН, Председатель Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) и заместитель Председателя WP.29.

4. Директор кратко проинформировала о том, что запрос в отношении новой должности С-3 для работы в области глобального потепления и транспорта, а также стандартов качества топлива, включенный в проект бюджета Организации Объединенных Наций на 2010/2011 год, сейчас находится на рассмотрении Пятого комитета Генеральной Ассамблеи (<http://www.un.org/ga/fifth/>). Она просила всех правительственных представителей обеспечить, чтобы их правительства, через посредство своих министерств иностранных дел и представительств в Нью-Йорке, поддержали создание этой новой должности в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке. Она подчеркнула, что помощь со стороны европейских стран также имеет ключевое значение, особенно со стороны "Группы 77 и Китая". Она обратила особое внимание на то, что эта новая должность крайне важна для расширения деятельности секретариата по обслуживанию Всемирного форума, и добавила, что дополнительная информация о Пятом комитете, его членах и обоснование этой должности содержатся в документе WP.29-149-06 (см. также пункты 15, 23 и 24 ниже).

5. Директор настоятельно рекомендовала Всемирному форуму тщательно подготовить в ходе "мозговой атаки", намеченной на четверг, 12 ноября 2009 года, круглый стол по проблемам глобального потепления и транспорта, который планируется провести в Женеве во время сессии Всемирного форума в июне 2010 года. Она напомнила, что секретариат разработал справочные документы для облегчения выбора тем, ораторов, целей и возможных последующих мероприятий в контексте этого круглого стола.

6. Директор проинформировала Всемирный форум о том, что 4 января 2010 года в секретариате начнет работу, при спонсорской поддержке со стороны Германии, младший сотрудник категории специалистов, который в течение первоначального годового периода будет заниматься интеллектуальными транспортными системами (ИТС). Она надеется, что в скором времени в сотрудничестве с итальянским правительством будет завершена подготовка "дорожной карты" для будущей реализации ИТС, где будет также отражена роль, которую вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту могут играть в содействии внедрению ИТС.

7. Директор отметила, что WP.29 рассмотрит 40 поправок к правилам, новые глобальные технические правила (гтп), 3 поправки к нынешним гтп и предложения по проекту предписания № 2. Она настоятельно рекомендовала Всемирному форуму как можно быстрее принять проект этого предписания, с тем чтобы дополнить Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года. Она указала, что это Соглашение может играть важную роль в повышении безопасности дорожного движения в странах, которые не имеют системы периодического технического осмотра. Она напомнила также о важности создания системы мониторинга для соглашений.

8. Всемирный форум с интересом заслушал сообщение Генерального директора Департамента техники и безопасности Бюро автомобильного транспорта Министерства земледелия, инфраструктуры, транспорта и туризма Японии

(WP.29-149-22) о будущем направлении деятельности по гармонизации правил в области транспортных средств. Он выразил надежду на то, что Всемирный форум достигнет прогресса в деле международного согласования автомобильных правил, которые способствуют снижению числа погибших и раненых в результате дорожно-транспортных происшествий и сокращению выбросов автотранспортными средствами. Он высказал пожелание, чтобы в деятельности WP.29 участвовало большее количество стран по всему миру, что привело бы к увеличению числа договаривающихся сторон соглашений и созданию международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС).

9. Начальник Отдела промышленности правительства Российской Федерации проинформировал Всемирный форум о том, что недавно его страна приняла технический регламент о безопасности колесных транспортных средств. Этот регламент устанавливает требования безопасности к автомобильной технике в виде прямых ссылок на правила ЕЭК ООН, прилагаемые к Соглашению 1958 года, а также глобальные технические правила, разрабатываемые в рамках Соглашения 1998 года (WP.29-149-17).

III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

10. Предварительная повестка дня (ECE/TRANS/WP.29/1078) была утверждена с перечисленными ниже изменениями:

- a) Добавление пунктов повестки дня:
- | | | |
|--------|---|--------------------------|
| 2.4 | Поддержка со стороны стран – членов Организации Объединенных Наций в отношении новой должности С-3 для WP.29 | |
| 4.2.39 | Предложение по исправлению 1 к дополнению 18 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 (указатели поворота) | ECE/TRANS/WP.29/2009/136 |
| 4.2.40 | Предложение по исправлению 1 к дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах L ₃) | ECE/TRANS/WP.29/2009/137 |
| 4.3 | Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) | |
| 8.9 | Детские удерживающие системы с фальшивыми знаками официального утверждения ЕЭК | |
- b) Исключение пунктов 5.4.2 и 16.2 повестки дня.
- c) Добавление и исправление ссылок на документы в пунктах:
- | | |
|--------|---|
| 4.2.14 | Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2009/90/Add.1 |
| 4.2.38 | Включить ссылку на документы ECE/TRANS/WP.29/2009/129/Corr.1, Corr.2 и Corr.3 |
| 7.1 | Исправить ссылку на документ следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/ |

1074/Amend.1

- 7.3 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2009/135 и снять ссылку на документ WP.29-147-12.

d) Поправки к заголовкам пунктов:

- 4.2.24 Изменить заголовки пункта и документа ECE/TRANS/WP.29/2009/116 следующим образом: Предложение по дополнению 9 к Правилам № 101 (...).

11. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)

A. Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2)

12. Сто первая сессия WP.29/AC.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы Всемирного форума, состоялась 9 ноября 2009 года под председательством г-на Б. Говена (Франция); на ней присутствовали представители Германии, Европейского сообщества (ЕС), Италии, Канады, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии.

13. Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) рассмотрел предварительную повестку дня нынешней сессии Всемирного форума (ECE/TRANS/WP.29/1078) и рекомендовал внести в нее изменения, указанные в пункте 10 выше. В связи с документом ECE/TRANS/WP.29/2009/76 в пункте 4.2.24 (Правила № 101) и в пункте 4.2.36 (Правила № 83) относительно транспонирования стандарта Евро-5 была отмечена необходимость дальнейшего рассмотрения этих предложений, в том числе неофициальных документов, представленных по этим пунктам. WP.29/AC.2 рекомендовал принять обе серии поправок на одной и той же сессии. Кроме того, в отношении предложенной новой серии поправок к Правилам №101 следует включить, дополнительные положения по поправкам, касающимся маркировки.

14. В связи с разработкой новых правил, касающихся детских удерживающих систем (ДУС), представитель Франции проинформировал WP.29/AC.2 о том, что новые правила и нынешние Правила № 44 будут сосуществовать параллельно. Он отметил, что новые правила будут охватывать только ДУС ISOFIX, которые в таком случае будут исключены из области применения Правил № 44. WP.29/AC.2 принял к сведению, что новые правила будут разрабатываться на основе двухэтапного подхода. Первый этап будет включать определения, критерии эффективности и методы испытания для ДУС ISOFIX, в которых ребенок удерживается ремнем, встроенным в ДУС. Далее он упомянул о том, что второй этап будет охватывать ДУС ISOFIX, в которых ребенок удерживается с помощью ремня безопасности транспортного средства. Представитель Франции сообщил, что Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) намерена закончить первый этап на своей сессии в декабре 2009 года. Представитель ЕС настоятельно просил GRSP завершить работу над этими новыми правилами.

15. WP.29/AC.2 вновь заявил о своей поддержке включения в бюджет Организации Объединенных Наций новой должности С-3, с тем чтобы секретариат WP.29 мог работать над проблемой глобального потепления и качества топлива, и рекомендовал представителям в WP.29 предпринять срочные шаги для обеспечения поддержки в отношении этой новой должности со стороны своих правительств в Пятом комитете (<http://www.un.org/ga/fifth/>) в Нью-Йорке (см. также пункт 4 и пункты 23 и 24 ниже). WP.29/AC.2 рекомендовал обсудить этот важный вопрос на пленарном заседании Всемирного форума и отметил, что без этой новой должности от некоторых направлений текущей деятельности придется отказаться.

16. Представитель ЕС подчеркнул срочную необходимость включения положений о мобильных системах кондиционирования воздуха (МКВ) либо в гтп, касающихся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ), либо в правила, прилагаемые к Соглашению 1958 года. WP.29/AC.2 напомнил о решении предыдущей сессии AC.3 о том, что положения для МКВ могут быть разработаны параллельно с первым этапом на открытой основе для облегчения их включения либо в гтп, либо в правила, прилагаемые к Соглашению 1958 года (ECE/TRANS/WP.29/1077, пункт 105). Представитель ЕС сообщил о своем намерении подготовить неофициальный документ по этому вопросу для рассмотрения на сессии GRPE в январе 2010 года.

17. WP.29/AC.2 рекомендовал, чтобы пункт 5.1 повестки дня был рассмотрен Всемирным форумом, а пункты 5.2-5.5 – Административным комитетом (AC.3).

18. WP.29/AC.2 рекомендовал Всемирному форуму обсудить вопрос о разработке Соглашения 1997 года на своем пленарном заседании, а Административному комитету (AC.4) Соглашения не проводить совещания в ходе нынешней сессии. WP.29/AC.2 придерживался того мнения, что необходимо завершить работу над этим Соглашением, приняв Предписание № 2.

19. WP.29/AC.2 ознакомился с проектом повестки дня сто пятидесятой сессии Всемирного форума, которую планируется провести в Женеве 9-12 марта 2010 года. Для рассмотрения на этой сессии будут представлены 45 поправок к действующим правилам, включая поправки, обсуждение которых было отложено на нынешней сессии, а также предложение по новым правилам, касающимся источников света на светоизлучающих диодах (СИД).

20. Всемирный форум одобрил доклад WP.29/AC.2 о работе его сто первой сессии, а также его рекомендации.

В. Программа работы, документация и расписание сессий на 2010 год

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/1/Rev.2, ECE/TRANS/WP.29/2009/126 и ECE/TRANS/WP.29/2009/127

21. Всемирный форум принял к сведению программу работы и наличие документации (ECE/TRANS/WP.29/2009/1/Rev.2). Проект программы работы на 2010–2014 годы и расписание совещаний на 2010 год (ECE/TRANS/WP.29/2009/126) были приняты Всемирным форумом со следующими поправками. Семьдесят седьмая сессия GRRF состоится 2–5 февраля (первая половина дня/вторая половина дня) 2010 года. Шестьдесят третья и шестьдесят четвертая сессии GRE состоятся 29–31 марта (первая половина дня/вторая половина дня)

2010 года и 4–7 октября (первая половина дня/вторая половина дня) 2010 года. Всемирный форум поручил секретариату передать этот документ с внесенными поправками Комитету по внутреннему транспорту (КВТ). WP.29 принял доклад об исполнении программы за 2008–2009 годы и предложение по ожидаемым достижениям на 2010–2011 годы (ECE/TRANS/WP.29/2009/127). WP.29 поручил секретариату передать принятое предложение КВТ.

С. Интеллектуальные транспортные системы (ИТС)

Документация: неофициальные документы № WP.29–149–25, WP.29–149–26 и WP.29–149–27

22. Всемирный форум принял к сведению, что восемнадцатую сессию неофициальной группы по ИТС планируется провести 13 ноября 2009 года с 9 ч. 30 м. до 11 ч. 00 м.

Д. Поддержка со стороны стран – членов Организации Объединенных Наций в отношении новой должности С–3 для WP.29

Документация: неофициальный документ № WP.29–149–06

23. Секретариат представил дополнительную информацию, для того чтобы страны могли оказать поддержку в отношении новой должности С–3 для WP.29 (см. пункты 4 и 15 выше), которая была включена в проект бюджета ООН на 2010/2011 годы. Он сообщил, что ссылка на вебсайт Пятого комитета Генеральной Ассамблеи (<http://www.un.org/ga/fifth/>) содержится в документе WP.29–149–06, в котором приводится также обоснование для запрошенной новой должности.

24. Секретариат проинформировал Всемирный форум о том, что официальный список участников шестьдесят четвертой сессии Пятого комитета, в котором указаны все фамилии представителей делегаций, участвовавших в шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, будет издан на английском и французском языках под условным обозначением A/C.5/64/INF/1.

V. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп WP.29 (пункт 3 повестки дня)

A. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят первая сессия, 30 марта – 3 апреля 2009 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/61

25. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRE в ходе сто сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1077, пункты 36–39), и одобрил доклад.

В. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто шестая сессия, 4–8 мая 2009 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/75, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/75/Corr.1

26. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSG в ходе сто сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1077, пункты 40–43), и одобрил доклад.

С. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок пятая сессия, 25–29 мая 2009 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSP/45

27. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSP в ходе сто сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1077, пункты 44–49), и одобрил доклад.

Д. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят восьмая сессия, 9–12 июня 2009 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/58

28. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRPE в ходе сто сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1077, пункты 50–53), и одобрил доклад.

Е. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (устные сообщения председателей)

1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятидесятая сессия, 1–3 сентября 2009 года)

29. Председатель GRB сообщил о результатах, достигнутых GRB в ходе ее пятидесятой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRB/48), на следующем сайте: <http://www.unecese.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grb/grbrep.html>).

30. Всемирный форум отметил, что Председателем сессий GRB на 2010 год был переизбран г-н Тайс (Германия).

31. Представитель МОПАП заявил о том, что он постарается передать недостающую информацию в базе данных ЕС, для того чтобы облегчить рассмотрение GRB предельных значений шума для Правил № 51.

2. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят шестая сессия, 15–17 сентября 2009 года)

32. Председатель GRRF проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых GRRF в ходе ее шестьдесят шестой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/66) на следующем сайте: <http://www.unecese.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grrf/grrfrep.html>).

33. Он пояснил, что был достигнут значительный прогресс в рассмотрении вопросов, касающихся торможения, особенно для большегрузных транспортных средств. Он сообщил о результатах, достигнутых группой по вопросу о системах контроля давления в шинах (СКДШ), и указал на три исправления, которые были переданы WP.29 для рассмотрения и принятия на его сессии в ноябре 2009 года, с тем чтобы скорректировать предложение по поправкам серии 02 к Правилам № 64 в пункте 4.2.38 повестки дня (см. также пункты 45 и 46 ниже).

34. Председатель также проинформировал WP.29 о том, что GRRF выразила необходимость создания неофициальной группы по вопросам официального утверждения тормозных систем для большегрузных транспортных средств, председателем которой еще предстоит назначить. Всемирный форум дал свое согласие на учреждение такой неофициальной группы при условии представления положений о круге ведения и графика работы для рассмотрения на его следующей сессии в марте 2010 года.

35. Всемирный форум отметил, что Председателем сессий GRRF на 2010 год был переизбран г-н Ярнолд (Соединенное Королевство).

3. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят вторая сессия, 6–9 октября 2009 года)

36. Председатель сообщил об итогах шестьдесят второй сессии GRE (подробная информация содержится в докладе о работе этой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/62), с которым можно ознакомиться по следующему адресу: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gre/grerep.html>).

37. В связи с Соглашением 1998 года он сообщил, что GRE занимается оценкой возможностей разработки новых гтп, касающихся фар, и поиском технического спонсора для управления этой деятельностью.

38. Всемирный форум принял к сведению, что г-н Горшковский (Канада) был переизбран Председателем сессий GRE в 2010 году.

4. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто седьмая сессия, 20–23 октября 2010 года)

39. Председатель GRSG сообщил WP.29 о результатах, достигнутых GRSG в ходе ее девяносто седьмой сессии (более подробная информация приводится в докладе о работе сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/76), с которым можно ознакомиться по следующему адресу: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grsg/grsgrep.html>).

40. Он сообщил, что эксперт от ЕС предложил отнести к компетенции GRSP правила № 58 (передняя противоподкатная защита), 93 (устройства передней противоподкатной защиты) и 73 (боковая защита), поскольку эта группа уже занимается вопросами смягчения удара. Вместе с тем он отметил, что, хотя GRSP и имеет такой опыт работы, эти вопросы не следует исключать из сферы ответственности GRSG, так как она компетентна в области разработки положений, касающихся транспортных средств большой грузоподъемности. WP.29 одобрил предложение Председателя GRSG.

41. Он сообщил WP.29, что GRSG предложила учредить неофициальную группу по гтп, касающимся органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов, под председательством Италии. Он разъяснил, что эксперт от МАЗМ вызвался предоставить секретариатские услуги для этой не-

официальной группы. Этой неофициальной группе следует завершить выполнение своих задач к концу 2010 года. Всемирный форум согласился с предложением GRSG при условии представления на сессии WP.29 в июне 2010 года положения о круге ведения и графика работы.

42. Председатель GRSG сообщил, что эксперты от Венгрии и Российской Федерации предложили запросить в Управлении по правовым вопросам (УПВ) заключение относительно возможных вариантов действий в контексте применения системного подхода к разработке области применения правил (GRSG-96-06). Всемирный форум напомнил о толковании, которое дали WP.29 и УПВ и в соответствии с которым официальные утверждения, предоставляемые на основании любых правил, по просьбе изготовителя, должны признаваться Договаривающимися сторонами, применяющими такие правила (ECE/TRANS/WP.29/1062, пункт 31). WP.29 счел, что о необходимости направлять в УПВ дальнейшие запросы о предоставлении заключений по этому вопросу, и рекомендовал своим вспомогательным органам учесть такое толкование при разработке области применения правил.

43. Всемирный форум принял к сведению, что г-н Эрарио (Италия) был переизбран Председателем, а г-н Матольчи (Венгрия) - заместителем Председателя сессий GRSG в 2010 году.

Е. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года

44. Представитель ЕС отметил, что следует пересмотреть указания относительно переходных положений (TRANS/WP.29/1044) с целью их уточнения. Он вызвался подготовить документ для рассмотрения WP.29 на его следующей сессии в марте 2010 года.

1. Указания, запрошенные GRRF в отношении систем контроля давления в шинах (СКДШ)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/81, ECE/TRANS/WP.29/2009/129, ECE/TRANS/WP.29/2009/129/Corr.1, ECE/TRANS/WP.29/2009/129/Corr.2, ECE/TRANS/WP.29/2009/129/Corr.3, неофициальные документы № WP.29-148-02, WP.29-148-17 и WP.29-148-23

45. Председатель GRRF представил предложения ECE/TRANS/WP.29/2009/129, ECE/TRANS/WP.29/2009/129/Corr.1, ECE/TRANS/WP.29/2009/129/Corr.2 и ECE/TRANS/WP.29/2009/129/Corr.3, а также документ ECE/TRANS/WP.29/2009/81, касающийся нерешенных вопросов, т.е. диффузионного испытания, общей продолжительности времени, необходимого системе для предупреждения водителя, и допустимых погрешностей измерительного оборудования. Он также напомнил делегациям о предложениях, представленных МОПАП (WP.29-148-02), ЕТОПОК (WP.29-148-17) и КСАОД (WP.29-148-23) на сессии WP.29 в июне 2009 года.

46. Всемирный форум в принципе согласился с предложенными решениями и высказался за снятие квадратных скобок, в которые заключены оставшиеся вопросы. Вместе с тем с учетом возможных правовых последствий Всемирный форум решил упростить поправки к подпунктам 2 и 3 пункта 1 документа ECE/TRANS/WP.29/2009/129 и исключить предложенные поправки к пункту 1 документа ECE/TRANS/WP.29/2009/Corr.3. GRRF было предложено рассмот-

реть на ее сессии в феврале 2010 года альтернативные формулировки текста, исключенного WP.29, и представить в качестве пересмотренного предложения исправление для рассмотрения на сессии WP.29 в марте 2010 года.

2. Указания, запрошенные GRE в отношении автоматического включения фар

47. Председатель GRE сообщил Всемирному форуму, что в данном предложении предусмотрены сроки завершения работы по альтернативным средствам автоматического включения фар. Соответствующий текст заключен в квадратные скобки до принятия Всемирным форумом решения о том, следует ли исключить эти положения, с тем чтобы альтернативные средства включения фар применялись бессрочно. Как отметил представитель ЕС, Европейская комиссия и некоторые государства – члены ЕС считают, что вопрос об обязательной установке световых датчиков для автоматического включения фар относится к сфере обеспечения безопасности. Он заявил, что вскоре будет начата процедура определения позиции ЕС по этому вопросу.

3. Указания, запрошенные GRSP в отношении установки ремней безопасности в автобусах класса II

Документация: неофициальный документ № WP.29–149–19

48. Делегат от Российской Федерации представил документ WP.29–149–19, содержащий предложение об исключении поправки к Правилам № 16 (ремни безопасности), внесенной в документ ECE/TRANS/WP.29/2008/106/Amend.1. Всемирный форум согласился в принципе с предложением представителя Российской Федерации и просил GRSP более подробно рассмотреть технические положения, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.29/2008/106/Amend.1, на сессии в декабре 2009 года. Всемирный форум поручил секретариату вернуть этот документ GRSP для дополнительного рассмотрения.

VI. Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня)

A. Статус Соглашения, прилагаемых к нему правил и поправок к ним

Документация: ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.17/Amend.1/Add.1 и ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.17/Amend.2

49. Всемирный форум принял к сведению документы ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.17/Amend.1/Add.1 и ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.17/Amend.2, отражающие статус Соглашения 1958 года по состоянию на 4 ноября 2009 года.

B. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

50. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.2.1–4.2.34 и 4.3.37–4.3.40 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для голосования с учетом исправлений, указанных в пунктах 51–64.

51. Пункт 4.2.3 повестки дня: Правила № 12, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/108, стр. 2, приложение 4: заменить "Степень упругости: 107–143 кгс/см" на "Степень упругости: 105–140 Н/мм".

52. Пункт 4.2.4 повестки дня, Правила № 14, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/109, стр. 2, пункт 5.3.8.1 (к тексту на русском языке не относится).
53. Пункт 4.2.5 повестки дня, Правила № 16, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/110, стр. 2, пункты 7.4.1.2.2, 7 4.1.3.1 и 7.4.1.6.2 (к тексту на русском языке не относится).
54. Пункт 4.2.13 повестки дня, Правила № 48, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/89, стр. 1, пункт 6.1.4.3: заменить "зеркалами заднего вида" на "устройствами для непрямого обзора".
55. Пункт 4.2.15 повестки дня, Правила № 48, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/91: секретариату было поручено внести редакционные исправления в рисунки и воспроизвести их в качестве документа ECE/TRANS/WP.29/1080.
56. Пункт 4.2.17 повестки дня, Правила № 49, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/115, стр. 1, заголовок: заменить "Предложение по дополнению 3" на "Предложение по дополнению 2".
57. Пункт 4.2.20 повестки дня, Правила № 87, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/92, стр. 2, приложение 2, рис. 1 (к тексту на русском языке не относится).
58. Пункт 4.2.24 повестки дня, Правила № 101, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/116, стр. 1, заголовок: заменить "Предложение по поправкам серии 01" на "Предложение по дополнению 9".
59. Пункт 4.2.31 повестки дня, Правила № 115, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/117, стр. 50, пункт 11.1 (к тексту на русском языке не относится).
60. Пункт 4.2.38 повестки дня, Правила № 64, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/129, стр. 2, пункт 1: второй и третий подпункты исключить; документ ECE/TRANS/WP.29/2009/129/Corr.3, стр. 2: исключить поправки к пункту 1.
61. Пункт 4.2.18 повестки дня, Правила № 66: Всемирный форум передал документ WP.29-149-20, представленный Российской Федерацией, Рабочей группе GRSG для рассмотрения на ее сессии в мае 2010 года.
62. Пункт 4.2.24 повестки дня (согласование Правил № 101 с Правилами № 83 с учетом нового уровня выбросов в соответствии со стандартом Евро-5): WP.29 вернул документ ECE/TRANS/WP.29/2009/76 Рабочей группе GRPE для дополнительного рассмотрения на ее сессии в январе 2010 года. Секретариату было поручено подготовить исправление 1 к этому документу, касающееся поправок к положениям о маркировке.
63. Пункт 4.2.35 повестки дня (согласование области применения Правил № 49 с областью применения Правил № 83 с учетом уровня выбросов в соответствии со стандартом Евро-5): Всемирный форум вернул документ ECE/TRANS/WP.29/2009/75, а также WP.29-149-04 Рабочей группе GRPE для рассмотрения на ее сессии в январе 2010 года. Секретариату было поручено подготовить исправление 1 к этому документу, касающееся поправок к положениям о маркировке.
64. Пункт 4.2.36 (включение в Правила № 83 уровня выбросов в соответствии со стандартом Евро-5): Всемирный форум вернул официальные документы, а также WP.29-149-05 Рабочей группе GRPE для рассмотрения на ее сессии в январе 2010 года.

С. Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)

Документация: неофициальный документ № WP.29-149-11

65. Всемирный форум с интересом заслушал сообщение представителя Японии о создании в рамках Соглашения 1958 года общей основы для системы международного официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС). Представитель Японии сообщил о своем намерении подготовить для следующей сессии предложение по учреждению неофициальной группы по данному вопросу для разработки "дорожной карты". Представитель ЕС проявил к этому интерес и высказался за то, чтобы внимательно проследить за ходом работы, учитывая предложенный Японией график (2016 год). Он добавил, что в это Соглашение, возможно, потребуется внести поправки, с тем чтобы отразить в нем концепцию МОУТКТС, и предложил рассмотреть другие поправки, которые могут быть включены одновременно с этим.

VII. Соглашение 1998 года (Глобальное) (пункт 5 повестки дня)

A. Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.2 и неофициальные документы № WP.29-148-13, WP.29-148-14 и WP.29-148-15

66. Всемирный форум принял к сведению статус Соглашения по состоянию на 5 ноября 2009 года (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.2), а также положение в связи с приоритетами и пунктами, по которым следует продолжить обмен мнениями (WP.29-148-15).

67. Секретариат напомнил участникам, что в соответствии с положениями статьи 7.2 Соглашения Договаривающиеся стороны, проголосовавшие за принятие каких-либо гтп, передают в секретариат ежегодный отчет о статусе, касающийся включения этих гтп в свое национальное или региональное законодательство. Секретариат напомнил, что предельные сроки представления этих отчетов указаны в документе о статусе Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.2). Всемирный форум просил представителей Договаривающихся сторон, которые пока не передали свои ежегодные отчеты (WP.29-148-13), предпринять необходимые действия для выполнения положений статьи 7.2 Соглашения. Секретариат напомнил Договаривающимся сторонам, что такие отчеты следует передавать в секретариат через их постоянные представительства в Женеве по электронной системе "1998 AGREEMENT-MISSIONS List". И наконец, WP.29 одобрил проект письма (WP.29-149-14), переданный секретариатом с целью распространения среди всех постоянных представительств Договаривающихся сторон Соглашения 1998 года для обеспечения надлежащего функционирования системы уведомления, предусмотренной Соглашением.

68. Всемирный форум решил, что пункты 5.2–5.5 следует рассмотреть АС.3.

VIII. Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и процедуры осуществления введенных ГТП в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)

69. Всемирный форум отметил, что никакой новой информации по этому вопросу не поступило.

IX. Соглашение 1997 года (осмотры) (пункт 7 повестки дня)

A. Статус Соглашения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1074/Amend.1

70. Всемирный форум отметил, что в секретариат не поступило никакой новой информации о статусе Соглашения, который остается неизменным и отражен в документе ECE/TRANS/WP.29/1074/Amend.1.

B. Будущая разработка Соглашения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/77

71. Всемирный форум вновь рассмотрел предложение (ECE/TRANS/WP.29/2009/77) о возможных вариантах для будущего Соглашения 1997 года. Представитель Российской Федерации уточнил, что его предложение направлено на обеспечение руководящих указаний для заинтересованных сторон с целью расширения и развития этого Соглашения. WP.29 принял это предложение в качестве справочного документа для будущей разработки Соглашения и поручил секретариату опубликовать его в качестве справочного документа в рамках Соглашения 1997 года под условным обозначением ECE/TRANS/WP.29/1081.

C. Разработка проекта предписания № 2 и проекта нового предписания, касающегося торможения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/135

72. Всемирный форум рассмотрел проект предписания № 2 (ECE/TRANS/WP.29/2009/135). Некоторые делегаты выразили пожелание подробно рассмотреть это предложение и его последствия для правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года. WP.29 поручил секретариату передать документ ECE/TRANS/WP.29/2009/135 рабочим группам GRSG, GRSP, GRE и GRRF для обсуждения на их следующих сессиях. Было решено отложить его дальнейшее рассмотрение в рамках WP.29 до поступления замечаний от экспертов из этих групп.

Х. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

А. Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений

73. В ходе сессии по этому вопросу не было представлено никакой новой информации.

В. Электронная база данных для обмена документацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА)

Документация: неофициальный документ № WP.29-149-07

74. Представитель Германии сообщил об ответах на вопросник по ДЕТА (WP.29-149-07). Всемирный форум отметил, что, как считает неофициальная группа, первоначально доступ к этой базе данных будет предоставляться только для компетентных органов, ответственных за официальное утверждение типа, и подлежащие хранению данные будут включать только информацию, требуемую в соответствии с каждым правилами. Кроме того, Договаривающиеся стороны заявили, что они не будут платить за получение доступа к данным, касающимся официальных утверждений типа, которые они предоставили.

75. Неофициальная группа запросила мнение Всемирного форума по поводу принадлежности данных, подлежащих включению в ДЕТА. Всемирный форум решил продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии. Еще не завершено обсуждение вопросов, касающихся администратора ДЕТА, а также моделей финансирования. Всемирный форум отметил, что неофициальная группа по ДЕТА по-прежнему рассматривает возможность упрощения маркировки устройств освещения и световой сигнализации и что эта группа соберется вновь 13 ноября 2009 года.

С. Концепция оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС)

Документация: неофициальные документы № WP.29-148-11 и WP.29-148-26 предыдущей сессии

76. Делегату от Германии было поручено представлять Всемирный форум на конференции по ЭТС. Он проинформировал Всемирный форум о том, что на предстоящей конференции по ЭТС в Нью-Дели он сделает сообщение с обоснованием практической возможности разработки согласованной концепции ЭТС на основе документов, которые им были подготовлены для предыдущей сессии WP.29 (WP.29-148-26 и WP.29-148-11). Он отметил, что после конференции по ЭТС руководить работой неофициальной группы, согласно положениям о круге ведения, будет представитель Индии (см. также пункт 77 ниже).

D. Конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС), ноябрь 2009 года, Нью-Дели, Индия

Документация: неофициальный документ № WP.29-149-29

77. Совместный секретарь Министерства тяжелой промышленности и государственных предприятий Индии представил обновленную информацию о подготовке четвертой конференции по ЭТС, которую планируется провести 23–24 ноября 2009 года в Нью-Дели, Индия (WP.29-149-29). Он проинформировал Всемирный форум о том, что следующую сессию неофициальной группы по ЭТС намечено провести 25 ноября, на следующий день после конференции по ЭТС. Дополнительная подробная информация о конференции имеется по адресу: <http://www.4efv.in>.

E. "Мозговая атака" для организации круглого стола по проблемам глобального потепления и транспорта в июне 2010 года

Документация: неофициальные документы № WP.29-149-02, WP.29-149-03, WP.29-149-23, WP.29-149-24 и WP.29-149-28

78. Всемирный форум с удовлетворением отметил представленную секретариатом документацию, касающуюся обзора литературы (WP.29-149-23) и распределения ответственности ("кто чем занимается") (WP.29-149-24) в области внутреннего транспорта и изменения климата, а также подробную информацию о деятельности ЕЭК ООН по сокращению выбросов газообразных загрязняющих веществ и парниковых газов в транспортном секторе (WP.29-149-03). WP.29 решил распространить эти документы с официальным условным обозначением на следующей сессии в марте 2010 года. Для этой цели всем делегатам было предложено направить свои замечания по этим документам в секретариат не позднее середины декабря 2009 года. WP.29 отметил сообщение МЭА (WP.29-149-28) в качестве вклада в совещание за круглым столом.

79. Всемирный форум рассмотрел документ WP.29-149-02 и решил изменить название этого мероприятия следующим образом: "Круглый стол WP.29 по проблемам изменения климата и транспорта". В связи с ожидаемыми результатами этого круглого стола Всемирный форум предпочел определить не стратегию WP.29, а потенциальные сценарии, в рамках которых WP.29 мог бы внести вклад на основе реализации своей будущей программы работы в области смягчения изменения климата и адаптации к его последствиям. Исходя из этого, ожидаемые сценарии будут официально приняты WP.29 на его сессии в ноябре 2010 года.

80. Всемирный форум согласился в принципе с предложенной программой. Секретариат настоятельно просили, вместе с основными участниками WP.29, определить потенциальных ораторов для этого важного мероприятия и представить окончательную программу на мартовской сессии 2010 года для рассмотрения и принятия WP.29.

Ф. Пересмотр Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/123

81. Всемирный форум отметил цель документа ECE/TRANS/WP.29/2009/123, направленного на сведение воедино и обновление нынешнего текста СР.3, а также включение новых глав, касающихся определения области применения правил, общих приложений и отличительного номера Договаривающихся сторон Соглашения 1958 года (т.е. Е4). По этому документу, который был встречен положительно, был высказан ряд замечаний. Всемирный форум решил вернуться к рассмотрению этого документа на своей следующей сессии. Представителям WP.29 было предложено направить свои письменные замечания в секретариат до 15 декабря 2009 года, с тем чтобы он мог подготовить соответствующую поправку.

Г. Согласование положений Венской конвенции 1968 года с положениями правил в области транспортных средств, принятых Всемирным форумом

82. Секретариат сообщил о рассмотрении этого вопроса Рабочей группой по безопасности дорожного движения (WP.1). Доклад о работе сентябрьской сессии 2009 года будет вскоре опубликован на вебсайте WP.1 (<http://www.unecede.org/trans/roadsafe/wp1rep.html>). Всемирный форум отметил, что WP.1 не согласилась включить в Конвенцию общую оговорку, предусматривающую, что транспортные средства типа, официально утвержденного на основании принятых WP.29 правил, соответствуют техническим положениям Конвенции. Основной повод для озабоченности, выраженной некоторыми представителями WP.1, сводился к тому, что "быстрое развитие новых технологий и их быстрое принятие в качестве правил могут негативно отразиться на требованиях о том, что водитель должен быть всегда в состоянии управлять своим транспортным средством" (статьи 8 и 13 Конвенции). Вопрос о принятии общей оговорки будет вновь рассмотрен на следующей сессии WP.1. Всемирный форум предложил своим представителям связаться с коллегами, участвующими в работе WP.1, для того чтобы найти решение.

Н. Первая Всемирная министерская конференция по безопасности дорожного движения (Москва, 18–20 ноября 2009 года)

Документация: неофициальный документ № WP.29-149-18

83. Заместитель Председателя проинформировал Всемирный форум о конференции, которая состоится в Москве. Всемирный форум приветствовал презентацию (WP.29-149-18), которую он намерен сделать на этом мероприятии.

I. Детские удерживающие системы с фальшивыми знаками официального утверждения ЕЭК

Документация: неофициальный документ № WP.29-149-21

84. Представитель Фонда ФИА выразил серьезную озабоченность по поводу детских удерживающих систем (ДУС) с фальшивыми знаками официального утверждения ЕЭК (WP.29-149-21), которые продаются в Южной Америке. Было рекомендовано провести специальную кампанию для информирования потребителей о таких фальшивых знаках.

XI. Выборы должностных лиц на 2010 год (пункт 9 повестки дня)

85. В соответствии с процедурой, предусмотренной кругом ведения и правилами процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1), 11 ноября 2009 года по предложению секретариата Всемирный форум единогласно переизбрал г-на Б. Говена (Франция) Председателем и г-на Б. Кисуленко (Российская Федерация) заместителем Председателя на 2010 год.

XII. Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)

86. Всемирный форум утвердил доклад о работе своей сто сорок девятой сессии вместе с приложениями к нему.

Часть вторая

Административный комитет Соглашения 1958 года

XIII. Учреждение Комитета (пункт 11 повестки дня)

87. На сорок третьей сессии, состоявшейся 11 ноября 2009 года, присутствовали и учредили АС.1 представители 36 из 48 Договаривающихся сторон Соглашения.

XIV. Проекты поправок к действующим правилам – голосование в Административном комитете (пункт 12 повестки дня)

88. АС.1 предложил г-ну Б. Говену, Председателю WP.29, руководить работой сессии.

89. Результаты голосования по представленным документам отражены в следующей таблице:

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
6	Указатели поворота	42	34	2009/82	34/0/0	Дополнение 19 к поправкам серии 01	*
7	Подфарники, задние габаритные (боковые) огни	42	34	2009/83	34/0/0	Дополнение 16 к поправкам серии 02	*
12	Система рулевого управления	37	32	2009/108 с поправкой, указанной в пункте 51	32/0/0	Исправление 3 к Пересмотру 3	*
14	Крепления ремней безопасности	42	34	2009/109 с поправкой, указанной в пункте 52	34/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 07	*
16	Ремни безопасности	41	33	2009/110 с поправкой, указанной в пункте 53	33/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 6	*
19	Передние противотуманные фары	41	33	2009/84	33/0/0	Исправление 4 к поправкам серии 03	*
19	Передние противотуманные фары	41	33	2009/85	33/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 03	*
37	Лампы накаливания	41	33	2009/86	33/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 5	*
37	Лампы накаливания	41	33	2009/87	33/0/0	Дополнение 34 к поправкам серии 03	*
44	Детские удерживающие системы	34	31	2009/111	31/0/0	Исправление 3 к Пересмотру 2	*
45	Устройства для очистки фар	34	30	2009/88	30/0/0	Исправление 1 к дополнению 6 к поправкам серии 01	*
46	Устройства для непрямого обзора	38	32	2009/99	32/0/0	Исправление 1 к дополнению 4 к поправкам серии 02	*

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	32	2009/89 с поправкой, указанной в пункте 54	32/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 5	*
49	Выбросы двигателями с воспламенением от сжатия и с принудительным зажиганием (СНГ и ПГ)	39	32	2009/115 с поправкой, указанной в пункте 56	32/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 05	*
66	Прочность силовой структуры	36	32	2009/100	31/0/1 **	Поправки серии 02	*
67	Оборудование для сжиженного нефтяного газа	36	31	2009/101	31/0/0	Дополнение 9 к поправкам серии 01	*
87	Дневные ходовые огни	33	29	2009/92 с поправкой, указанной в пункте 57	29/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 2	*
98	Фары механических транспортных средств с газоразрядными источниками света	32	32	2009/93	32/0/0	Исправление 1 к дополнению 10	*
98	Фары механических транспортных средств с газоразрядными источниками света	32	32	2009/94	32/0/0	Дополнение 13	*
99	Газоразрядные источники света	35	31	2009/95	31/0/0	Дополнение 5	*
101	Выбросы CO ₂ /расход топлива	40	31	2009/116 поправкой, указанной в пункте 58	31/0/0	Дополнение 9	*
107	Транспортные средства M ₂ и M ₃	40	31	2009/102	31/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 2	*
107	Транспортные средства M ₂ и M ₃	40	31	2009/103	31/0/0	Исправление 1 к дополнению 3 к поправкам серии 02 (только на русском языке)	*
107	Транспортные средства M ₂ и M ₃	40	31	2009/104	31/0/0	Поправки серии 03	*

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
110	Элементы специального оборудования для СПГ	42	33	2009/105	33/0/0	Дополнение 9	*
112	Фары с асимметричным лучом ближнего света	43	34	2009/96	34/0/0	Дополнение 12	*
113	Фары с симметричным лучом ближнего света	42	33	2009/97	33/0/0	Дополнение 9	*
115	Специальные модифицированные системы СНГ и СПГ	43	33	2009/117 в поправкой, указанной в пункте 59	33/0/0	Дополнение 4	*
121	Идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	44	34	2009/106	34/0/0	Исправление 5	*
123	АСПО	45	35	2009/98	35/0/0	Дополнение 4	*
125	Поле обзора водителей спереди	43	34	2009/107	34/0/0	Дополнение 2	*
121	Идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	44	34	2009/128	34/0/0	Исправление 1 к дополнению 1	*
64	Запасные колеса/шины для временного пользования	32	29	2009/129, Corr.1, Corr.2 и Corr.3 с поправкой, указанной в пункте 60	29/0/0	Поправки серии 02	*
6	Указатели поворота	42	34	2009/136	34/0/0	Исправление 1 к дополнению 18 к поправкам серии 01	*
53	Установка устройств освещения и световой сигнализации (мотоциклы)	37	30	2009/137	30/0/0	Исправление 1 к дополнению 10 к поправкам серии 01	*

* Представитель ЕС голосовал от имени 27 государств – членов ЕС.

** Представитель Российской Федерации воздержался.

Часть третья

Исполнительный комитет Соглашения 1998 года

XV. Учреждение Исполнительного комитета (пункт 13 повестки дня)

90. Двадцать седьмая сессия Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (АС.3) состоялась 12 ноября 2009 года. На сессии присутствовали или были представлены и учредили АС.3 представители 25 из 31 Договаривающейся стороны Соглашения.

XVI. Рассмотрение проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним (пункт 14 повестки дня)

A. Предложение по глобальным техническим правилам, касающимся внедорожной подвижной техники (ВПТ)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/118, ECE/TRANS/WP.29/2009/119, ECE/TRANS/WP.29/2009/120 и ECE/TRANS/WP.29/АС.3/14

91. Представленный на рассмотрение и голосование предложенный проект глобальных технических правил (ECE/TRANS/WP.29/2009/118) был введен в Глобальный регистр 12 ноября 2009 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Европейского сообщества (голосовало от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южно-Африканской Республики и Японии. Технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2009/119) и принятое предложение по разработке гтп (ECE/TRANS/WP.29/АС.3/14) будут включены в добавление к введенным гтп. Руководящий документ ECE/TRANS/WP.29/2009/120 будет опубликован в виде отдельного дополнительного приложения к введенным гтп.

B. Предложение по исправлению 1 к глобальным техническим правилам № 9 (безопасность пешеходов)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/112

92. Представленное на рассмотрение и голосование предложенное исправление 1 (ECE/TRANS/WP.29/2009/112) к глобальным техническим правилам № 9 было введено в Глобальный регистр 12 ноября 2009 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского сообщества (голосовало от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерлан-

дов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

С. Предложение по поправке 1 к гтп № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ))

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/121, ECE/TRANS/WP.29/2009/122, ECE/TRANS/WP.29/AC.3/20, неофициальные документы № WP.29-149-12 и WP.29-149-16

93. Представленная на рассмотрение и голосование предложенная поправка 1 (ECE/TRANS/WP.29/2009/121) к глобальным техническим правилам № 4 была введена в Глобальный регистр 12 ноября 2009 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского сообщества (голосовало от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии. Технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2009/122) и принятое предложение по разработке гтп (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/20) будут включены в добавление к введенным гтп.

94. AC.3 решил рассмотреть на своей сессии в июне 2010 года предложение по исключению оставшихся вариантов, касающихся периода выдерживания в разогретом состоянии и весовых коэффициентов при холодном запуске. Секретариату было предложено распространить документы WP.29-149-12 и WP.29-149-16 с официальными условными обозначениями для рассмотрения GRPE на ее сессии в январе 2010 года. AC.3 отметил, что официальное разрешение на разработку поправок к гтп № 4 (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/20) охватывает все варианты в гтп. AC.3 счел, что это официальное разрешение остается действительным для поправок, требующихся для разрешения вопроса об упомянутых выше вариантах.

Д. Предложение по исправлению 1 к гтп № 5 (бортовые диагностические системы (БДС) для автотранспортных средств)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/113

95. Представленное на рассмотрение и голосование предложенное исправление 1 (ECE/TRANS/WP.29/2009/113) к глобальным техническим правилам № 5 было введено в Глобальный регистр 12 ноября 2009 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского сообщества (голосовало от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

XVII. Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, если таковые будут представлены (пункт 15 повестки дня)

96. Секретариат напомнил Договаривающимся сторонам о том, что в соответствии со статьей 5.3 Соглашения некоторые из технических правил, перечисленных в Компендиуме, исключаются по истечении пятилетнего периода. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал, что он направит письменные запросы для подтверждения предложенных этой страной правил на следующей сессии.

XVIII. Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума (пункт 16 повестки дня)

A. Указания, касающиеся требований к эффективности в гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/132 и ECE/TRANS/WP.29/2009/133

97. АС.3 одобрил концепцию предложенной поправки 2 к гтп № 2 (ECE/TRANS/WP.29/2009/132), предусматривающей включение основных и альтернативных наборов согласованных предельных значений. Представитель ЕС сообщил о продолжающемся в Европейском союзе процессе принятия новых требований Евро-4 в отношении выбросов для мотоциклов, а также о ходе работы по оценке воздействия в случае введения новых предельных значений. АС.3 отметил, что для включения в гтп новых предельных значений в соответствии со стандартом Евро-4 потребуется около двух лет. Представитель МАЗМ проинформировал АС.3 о своем намерении предложить на сессии GRPE, которая состоится в январе 2010 года, включить на данном этапе уровни выбросов в соответствии со стандартом Евро-3. Секретариату было поручено сохранить проект поправки к гтп и окончательный доклад в повестке дня АС.3.

B. Указания по проекту глобальных технических правил, касающихся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)

98. АС.3 отметил, что этот пункт был снят с повестки дня.

C. Указания по проекту глобальных технических правил, касающихся шин

99. Представитель Франции сообщил, что неофициальная группа в значительной степени завершила выполнение задачи, возложенной на нее АС.3, хотя положения для шин легких грузовых автомобилей и маркировки по-прежнему

не приняты. Представитель ЕТОПОК предложил учредить неофициальную группу с широким мандатом, охватывающим не только шины, для поиска решения, касающегося маркировки компонентов в рамках Соглашения 1998 года (см. пункт 112 ниже). Представитель Соединенных Штатов Америки настоятельно просил GRRF найти решение по согласованным требованиям к радиальным шинам пассажирских автомобилей и к шинам легких грузовых автомобилей, однако при этом основные элементы гтп не должны выходить за рамки мандата, который ранее был определен АС.3. АС.3 решил одобрить двухэтапный подход, предложенный неофициальной группой на сессии АС.3 в марте 2009 года (ECE/TRANS/WP.29/1072, пункт 95). Он также указал, что техническому спонсору следует представить пересмотренный вариант графика работы и целей этих двух этапов на мартовской сессии АС.3 2010 года после его обсуждения GRRF на ее сессии в феврале 2010 года.

XIX. Ход разработки новых глобальных технических правил или поправок к введенным глобальным техническим правилам (пункт 17 повестки дня)

100. Обновленная таблица с указанием приоритетов и пунктов для обмена мнениями по разработке гтп содержится в приложении II к настоящему докладу. Наиболее важная информация, представленная в ходе рассмотрения этих пунктов, воспроизводится ниже.

101. Пункт 17.1 повестки дня: безопасность пешеходов. Делегат от Японии представил предложение по поправкам к гтп № 9, касающимся включения положений о гибком ударном элементе в виде модели ноги (Flex-PLI) на этапе 2 гтп (ECE/TRANS/WP.29/2009/124). АС.3 решил разработать поправки к этим гтп с указанными ниже изменениями. Секретариату было поручено подготовить соответствующий документ АС.3 и передать его GRSP для рассмотрения. АС.3 отметил, что эксперт от Японии уже представил GRSP конкретное предложение по таким поправкам (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2009/21) для рассмотрения на сессии в декабре 2009 года. АС.3 просил GRSP выяснить необходимость поручить разработку поправок неофициальной группе. Представитель МОПАП предложил АС.3 найти решение в соответствии с пунктом 4.1.3.3 статьи 4 Соглашения 1998 года для обеспечения четкого и согласованного процесса перехода с одной модели формы ноги на другую. Секретариат напомнил, что толкование пунктов входит в ведение Договаривающихся сторон Соглашения.

Стр. 3, пункт 4, исключить подпункты b) и c).

Стр. 3, пункт 6, добавить в конце "на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2009/21".

102. Пункт 17.2: гтп № 7, подголовники. Представитель Японии внес на рассмотрение обновленное предложение по разработке поправок к гтп, подготовленное совместно с представителями Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки (ECE/TRANS/WP.29/2009/130). Он напомнил о том, что работа будет сосредоточена на этапе 1 в целях подготовки динамического испытания на низкой скорости с использованием биомеханического манекена (BioRID) II для удара сзади. Он пояснил, что пересмотренный график работы, содержащийся в документе WP.29-149-30, отражает факт переноса первого совещания неофициальной группы, которое первоначально было намечено на октябрь 2009 года. АС.3 решил разработать поправку к этим гтп. Секретариату было поручено подготовить соответствующий документ АС.3 и передать его

GRSP для рассмотрения на основе документа ECE/TRANS/WP.29/2009/130 с поправками, указанными в документе WP.29-149-30. Председатель проинформировал АС.3 о том, что неофициальная группа планирует собраться в Женеве 8 декабря 2009 года в первой половине дня перед сессией самой GRSP.

103. Пункт 17.3: гтп № 1, дверные замки и элементы крепления дверей. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал АС.3 о том, что процедура нормотворчества для транспонирования гтп № 1 еще не завершена и что сводное обновленное предложение по поправкам к гтп № 1 по-прежнему находится на стадии подготовки и будет рассмотрено GRSP на одной из будущих сессий.

104. Пункт 17.4: гтп № 4, всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (WHDC). АС.3 отметил, что этот пункт был рассмотрен по пункту 14.3 повестки дня (см. пункт 90 выше).

105. Пункт 17.5: гтп № 2, (ВЦИМ). АС.3 отметил, что этот пункт был рассмотрен по пункту 16.1 (см. пункт 94 выше).

106. Пункт 17.6 повестки дня: транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ). Представитель Германии проинформировал АС.3 об итогах последнего совещания подгруппы по вопросам безопасности (ПГБ), состоявшегося в Оттаве в сентябре 2009 года. Он сообщил, что, несмотря на достигнутый прогресс, по всей видимости, невозможно завершить работу над проектом гтп, как это первоначально планировалось, из-за ряда нерешенных технических проблем, таких как часть водородной системы под низким давлением и система хранения. Кроме того, он добавил, что в проекте гтп следует отразить итоги работы неофициальной группы по электрической безопасности (НГЭБ) в отношении требований к безопасности как в ходе эксплуатации, так и после аварии. Это предложение может быть подготовлено в феврале 2010 года. Он отметил, что трем спонсорам (Германии, Соединенным Штатам Америки и Японии) следует попытаться продлить этот предельный срок на один год, с тем чтобы завершить работу над проектом гтп к концу 2011 года. АС.3 согласился с этим предложением. АС.3 отметил, что подгруппа по экологическим вопросам (ПГЭ) соберется накануне сессии GRPE в январе 2010 года.

107. Пункт 17.7: шины. АС.3 отметил, что этот пункт был рассмотрен по пункту 16.3 повестки дня (см. пункт 96 выше).

108. Пункт 17.8: расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов. Для улучшения этого предложения по гтп Председатель GRSG предложил делегатам направить свои замечания представителю МАЗМ. Он добавил, что неофициальная группа соберется накануне следующей сессии GRSG и надеется, что работа над предложением будет завершена в течение двух сессий GRSG в 2010 году на основе консультаций с использованием электронных средств связи.

XX. Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 18 повестки дня)

A. Боковой удар

109. Представитель Соединенных Штатов Америки напомнил об итогах совещания по вопросам, связанным с использованием манекена, которое состоялось

в Вашингтоне 5-6 ноября 2009 года. Он подчеркнул конструктивные результаты этого совещания, на котором обсуждался вопрос о разработке манекена для бокового удара пятого процентиля и пятидесятого процентиля (WorldSID). Он сообщил о своем намерении представить предложение по включению манекенов, предназначенных для испытания на боковой удар, в программу работы АС.3 для рассмотрения на сессии в марте 2010 года. Он ожидает, что это предложение будет содержать результаты исследований по манекену WorldSID и запрос на учреждение неофициальной группы по данной теме, с тем чтобы продолжить согласованные исследования и соблюсти предварительный график для завершения этой работы.

В. Сопоставимость краш-тестов автомобилей

110. Не было представлено никакой новой информации.

С. Интеллектуальные транспортные системы

111. АС.3 отметил, что этот вопрос был рассмотрен по пункту 2.3 повестки дня.

XXI. Предложение по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп (пункт 19 повестки дня)

А. Предложение по разработке новых глобальных технических правил, касающихся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)

112. АС.3 рассмотрел предложение по разработке гтп, касающихся ВПИМ (ECE/TRANS/WP.29/2009/131). АС.3 принял это предложение и поручил секретариату подготовить соответствующий документ АС.3, включая редакционные исправления, и передать его GRPE для рассмотрения. АС.3 решил, что руководить работой подгруппы ВПИМ по разработке процедуры испытания (РПИ) следует совместно Индии и Соединенным Штатам Америки.

В. Предложение по разработке поправок к гтп № 6 (стекловые материалы)

113. АС.3 согласился с предложением по разработке поправок к гтп № 6, касающихся стекловых материалов (ECE/TRANS/WP.29/2009/125). Секретариату было поручено подготовить соответствующий документ АС.3 и передать его GRSG для рассмотрения.

XXII. Новые приоритеты, подлежащие включению в программу работы (пункт 20 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № WP.29-148-27 и WP.29-147-17 предыдущих сессий

114. АС.3 решил обстоятельно рассмотреть на своей мартовской сессии 2010 года все приоритеты будущей программы работы. Делегатам было предложено изложить свои позиции по приоритетам и поделиться информацией по вопросам, представляющим общий интерес.

XXIII. Маркировка в глобальных технических правилах (пункт 21 повестки дня)

115. АС.3 решил отложить принятие решения по учреждению неофициальной группы до своей сессии в марте 2010 года. Представитель МОПАП сообщил о своем намерении подготовить предложение по этому вопросу для рассмотрения на следующей сессии АС.3.

XXIV. Прочие вопросы (пункт 22 повестки дня)

116. По просьбе Председателя GRE АС.3 решил добавить в перечень вопросов, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными, новый вопрос, касающийся технологий освещения дорог. Он сообщил, что GRE представит АС.3 на его следующей сессии неофициальный документ с изложением предполагаемого хода работы.

Часть четвертая

Административный комитет Соглашения 1997 года

XXV. Учреждение Комитета, выборы должностных лиц на 2009 год и прочие вопросы (пункты 23 и 24 повестки дня)

117. По рекомендации WP.29/АС.2 Административный комитет (АС.4) Соглашения 1997 года совещания не проводил.

Приложение I

Перечень неофициальных документов WP.29-149-..., распространенных без условного обозначения в ходе сто сорок девятой сессии

№	Передач	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1/Rev.1	Секретариатом	1	A	Пересмотренные поправки к предварительной аннотированной повестке дня	a)
2	Секретариатом	8.5	A	Круглый стол по проблемам глобального потепления и транспорта – концептуальный документ для круглого стола WP.29 по проблемам глобального потепления и транспорта	a)
3	Секретариатом	8.5	A	Круглый стол по проблемам глобального потепления и транспорта – деятельность ЕЭК ООН по сокращению выбросов газообразных загрязняющих веществ и парниковых газов в транспортном секторе	c)
4	Европейским сообществом	4.2.35	A	Предложение по исправлениям к предложению по поправкам серии 06 к Правилам № 49 (выбросы из двигателей с воспламенением от сжатия и с принудительным зажиганием (ПГ и СНГ)) (ECE/TRANS/WP.29/2009/75)	d)
5	Европейским сообществом	4.2.36	A	Исправления к предложению по поправкам серии 06 к Правилам № 83 (выбросы транспортными средствами M1 и N1)	d)
6	Секретариатом	2.4	A	Запрос на оказание поддержки в отношении новой должности С-3 для WP.29	a)
7	Неофициальной группой по ДЕТА	8.2	A	Запрос на юридическое заключение по вопросу о принадлежности данных, которые будут храниться в будущей базе данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА)	a)
8	ЕТОПОК	4.2.38	A	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам. Предложение по поправкам серии 02 к Правилам № 64 (запасные колеса/шины для временного пользования)	a)
9	ЕТОПОК	4.2.38	A	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам. Предложение по поправкам серии 02 к Правилам № 64 (запасные колеса/шины для временного пользования)	a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
10	ЕТОПОК	4.2.38	A	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам. Предложение по поправкам серии 02 к Правилам № 64 (запасные колеса/шины для временного пользования)	a)
11	Японией	4.3	A	К созданию системы "взаимного признания международного официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)" в рамках Организации Объединенных Наций	a)
12	США	14.3	A	Изложение позиции США по вопросу о периоде выдерживания в разогретом состоянии и весовых коэффициентах при холодном запуске в рамках всемирного согласованного цикла испытания двигателей большой мощности в гтп № 4 (гтп по ВСБМ)	d)
13	Секретариатом	5.1	A	Соглашение 1998 года (глобальное) Сообщения о статусе и уведомления, полученные секретариатом	a)
14	Секретариатом	5.1	A	Процедура уведомления в рамках Соглашения 1998 года	b)
15	Секретариатом	5.1	A	Статус Соглашения 1998 года, Глобальный Регистр, Компендиум потенциальных правил	a)
16	Секретарем ВСБМ	14.3	A	Предложение по исправлениям к предложению по поправке 1 к глобальным техническим правилам № 4 (ВСБМ)	d)
17	Российской Федерацией	-	A	Выступление начальника Отдела промышленности Правительства Российской Федерации М.Ю. Кузнецова на сто сорок девятой сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29)	a)
18	Российской Федерацией	8.8	A	(Российская Федерация) Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) КВТ ЕЭК ООН и его вклад в повышение безопасности дорожного движения	a)
19	Российской Федерацией	3.6.3	A	Позиция Российской Федерации в отношении установки ремней безопасности в автобусах класса II	c)
20	Российской Федерацией	4.2.18	A	Комментарии Российской Федерации в отношении документа ECE/TRANS/WP.29/2009/100	e)
21	ФИА и Фонд ФИА	8.9	A	Детские удерживающие системы с фальшивыми знаками официального утверждения ЕЭК	a)
22	Японией	-	A	Будущая работа по гармонизации автомобильных правил	a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
23	Секретариатом	8.5	A	Внутренний транспорт и изменение климата – обзор литературы	c)
24	Секретариатом	8.5	A	Кто чем занимается в области транспорта и изменения климата	c)
25	Японией	2.3	A	Предварительная повестка дня восемнадцатой сессии неофициальной группы по "ИТС"	a)
26	Японией	2.3	A	Замечания, касающиеся шестнадцатой сессии неофициальной группы по "ИТС"	a)
27	Японией	2.3	A	Резюме специального совещания, состоявшегося 18 сентября 2009 года в связи с сессией GRRF	a)
28	МЭА	8.5	A	Деятельность МЭА за последнее время и его выводы (заключительные соображения по поводу круглого стола WP.29)	a)
29	Индией	8.4	A	Конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС), состоявшаяся в ноябре 2009 года в Нью-Дели, Индия	a)
30	Японией	17.2	A	Проект исправлений к предложению по разработке этапа 2 гтп № 7 (ECE/TRANS/WP.29/2009/130) – (подголовники)	b)

Примечания:

- a) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- b) Документ принят.
- c) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве документа с официальным условным обозначением.
- d) Подлежит передаче GRPE.
- e) Подлежит передаче GRSG.

Приложение II

Статус Соглашения 1998 года: приоритеты и предложения

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>		<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение</i>	<i>Предложение по проекту гтп</i>	<i>Предложения по принципиальным решениям</i>
GRRF	Шины		Да/Соединенное Королевство	Франция	АС.3/15	¹	
	гтп № 1 – поправка 1 (дверные замки и элементы крепления дверей)		Нет	США	АС.3/18 ²		GRSP/2008/3 GRSP/2008/4 GRSP/2008/20 GRSP/2009/2
GRSP	гтп № 7 (подготовники)	Этап 2	Да/Соединенное Королевство	Япония	[АС.3/25] ³		
	гтп № 9 (безопасность пешеходов)	Согр.1	–	–	–		[ECE/TRANS/180/Add.9/Corr.1] ⁴
		Amend.1	Нет	Германия	АС.3/23		GRSP/2009/20 ⁵
		Этап 2	–	–	[АС.3/24] ⁶		GRSP/2009/21
	ТСВТЭ–ПГБ		Да/США/Япония	Германия, Япония и США	АС.3/17	⁷	
GRPE	гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытаний мотоциклов на выбросы (ВЦИМ))	Amend.2	Да/Германия	Германия	АС.3/19		⁸ 2009/132 и 2009/133, GRPE/2010/2
	гтп № 4 – Поправка 1 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ))		Да/ЕС	ЕС	АС.3/20		[ECE/TRANS/180/Add.4/Amend.1] [ECE/TRANS/180/Add.4/Amend.1/App.1] ⁹
	Внедорожная подвижная техника (ВПТ)		Да/ЕС	ЕС	АС.3/14		[ECE/TRANS/180/Add.11] [ECE/TRANS/180/Add.11/App.1] ¹⁰

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение</i>	<i>Предложение по проекту гтп</i>	<i>Предложения по принципиальным решениям</i>
	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах ТСВТЭ–ПГЭ	Да/Германия	Германия, Япония и США	АС.3/17	¹¹	
	Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)	Да/Франция	ЕС, Япония и США	¹² [АС.3/26]		
	Подгруппа по разработке согласованного ездового цикла (РСЦ)	Япония/ Соединенное Королевство				
	Подгруппа по разработке процедуры испытания (РПИ)	Индия/ США				
	гтп № 5 – Исправление 1 (всемирная согласованная процедура для бортовых диагностических систем (ВС–БДС))		США		[ECE/TRANS/180/Add.5/Corr.1] ¹³	
	гтп № 6 – Поправка 1 (безопасное остекление)	–	ЕС	[АС.3/28]	¹⁴	
GRSG	Расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов	Нет	Италия	2006/74 2009/45	¹⁵	

* Обозначения документов: документы, рассмотренные в 2006 году и в последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹ АС.3 решил одобрить предложенный двухэтапный подход и согласился отложить принятие решения, касающегося неофициальной группы по маркировке, до своей мартовской сессии 2010 года.

² Окончательное предложение по поправкам к гтп № 1, охватывающее и дополняющее существующее предложение, будет рассмотрено GRSP на одной из последующих сессий.

³ АС.3 решил подготовить поправку к этим гтп в целях разработки динамического испытания на низкой скорости с использованием манекена BioRID II.

⁴ АС.3 принял предложение по исправлению 1 к гтп № 9.

⁵ На своей июньской сессии АС.3 принял предложение по разработке поправки к гтп № 9 для включения геометрических критериев в целях освобождения от действия требований некоторых транспортных средств с плоской передней частью. Ожидается, что

на своей сессии в декабре 2009 года GRSP будет рекомендовать AC.3 принять проект этой поправки.

- ⁶ AC.3 принял этап 2 гтп, касающийся включения положений об ударном элементе Flex-PLI.
 - ⁷ AC.3 согласился с предложением продлить мандат этой подгруппы до конца 2011 года.
 - ⁸ AC.3 одобрил концепцию предложенной поправки 2 для включения альтернативных наборов согласованных предельных значений в ожидании окончательного предложения и доклада на своих следующих сессиях.
 - ⁹ AC.3 принял предложение по поправке 1 и решил рассмотреть на своей сессии в июне 2010 года предложение по исключению остающихся вариантов.
 - ¹⁰ AC.3 принял предложение по этим гтп, а также руководящий документ с дополнительными разъяснениями и справочной информацией для облегчения использования текста гтп.
 - ¹¹ Неофициальная подгруппа по экологическим вопросам соберется вновь в январе 2010 года накануне сессии GRPE для завершения подготовки технических докладов по экологическим вопросам.
 - ¹² AC.3 принял предложение по разработке гтп.
 - ¹³ AC.3 принял предложение по исправлению 1 к гтп № 5.
 - ¹⁴ AC.3 принял предложение по разработке поправок к этим гтп.
 - ¹⁵ Всемирный форум дал согласие на учреждение неофициальной группы. GRSG намерена завершить подготовку проекта гтп на своих сессиях в 2010 году.
- * Информация о Договаривающихся сторонах (31), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документе ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.1.
- ** СпР.1: Общие определения категорий, масс и размеров транспортных средств (ECE/TRANS/WP.29/1045 и Amend.1).

Вопросы для обмена мнениями по разработке гтп в ноябре 2009 года

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение TRANS/WP.29/</i>	<i>Предложение по проекту гтп TRANS/WP.29/..•</i>
GRSP	Боковой удар	Нет	Нет	–	–
	Сопоставимость краш-тестов	Нет	Нет	–	1
GRE	Технологии освещения дорог	Нет	Нет	–	2
GRSP	Согласованные манекены для испытания на боковой удар	Нет	Нет	–	3
WP.29	Интеллектуальные транспортные системы	Да/Япония, Соединенное Королевство	Нет	–	–

- Обозначения документов: документы, рассмотренные в 2006 году и в последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹ АС.3 отметил, что для обновления Правил № 94 ЕЭК ООН (лобовое столкновение) была учреждена неофициальная группа. Председатель АС.3 констатировал, что совместные усилия этой группы и США могут даже привести к разработке гтп, касающихся сопоставимости краш-тестов в случае лобового столкновения.

² Председатель GRE сообщил, что GRE представит АС.3 на его следующей сессии неофициальный документ с изложением предполагаемого хода работы.

³ Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил о намерении подготовить предложение для включения манекенов, предназначенных для испытания на боковой удар, в программу работы АС.3 и о запросе на учреждение неофициальной группы.